

1091
giugno / june 2024

euro 15.00
Italy only
periodico mensile Data di uscita 05/06/2024

EUROPE € 25,00 / CH CHF 27,00
UK £ 24,95 / USA \$ 24,95 / D - F € 28,00

Poste Italiane S.p.A.
Spedizione in Abbonamento Postale
D.L.353/2003 (conv. in Legge 27/02/2004 n.46),
Articolo 1, Comma 1, DCB-Milano



domus

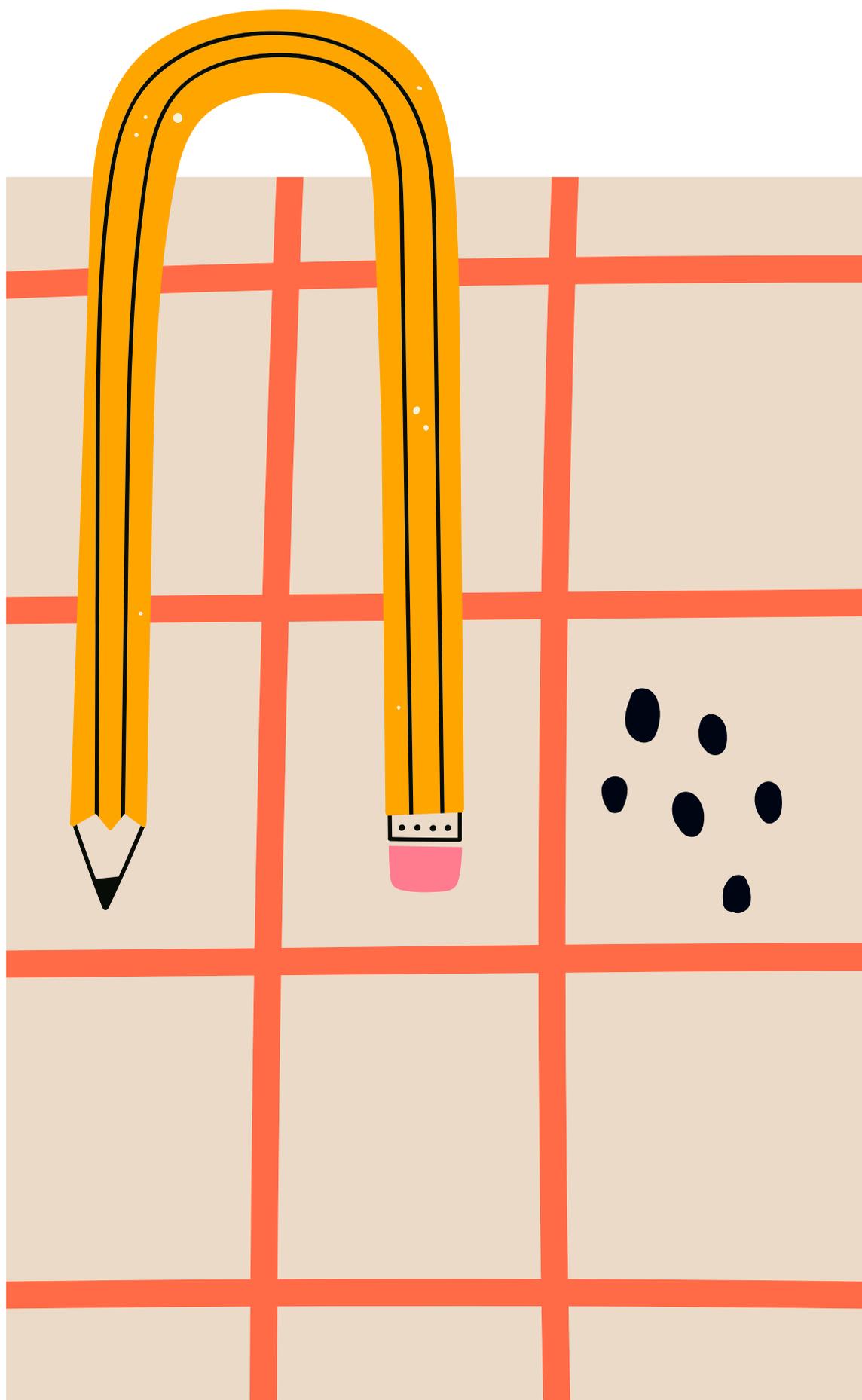
Il futuro di cultura e tempo libero / The future of culture and leisure Tim Abrahams, Ken Adam, Mohamed Khalifa Al Mubarak, A Threshold, Shaikh Ayaz, Josh Berger, Francesca Bonazzoli, Cobe, Guillermo Fernández-Abascal, Urtzi Grau, Junya Ishigami +Associates, Mathieu Lehanneur, Line+ Studio, Wanli Mo, Hans Ulrich Obrist, Rex, Tadao Ando Architect & Associates, Ai Weiwei, Julian Worrall, Wutopia Lab, Manuel Zugaza



domus

Promosso da /
Advertorial by

ETOILE - DIVILUX
FANTONI
MANGINI
MARA
MILLERKNOLL
PEDRALI



Focus workspace

L'ufficio come metafora della società che cambia /
The office as a metaphor for a changing society

Etoile - Divilux

Microarchitetture sostenibili / Sustainable microarchitecture

Sede / Headquarters Etoile

Fano (Italia / Italy)

Anno di fondazione / Established in
2007

Settore principale / Core business

Sviluppo e produzione di pareti divisorie di vetro e sistemi integrati d'arredo per uffici / Development and production of glass partition walls and integrated office furnishing systems

Sede / Headquarters Divilux

Agueda (Portogallo / Portugal)

Anno di fondazione / Established in
1990

Settore principale / Core business

Produzione, sviluppo e installazione di pareti divisorie di vetro e sistemi integrati di contenitori / Manufacture, development and installation of glass partitions and integrated cabinet systems

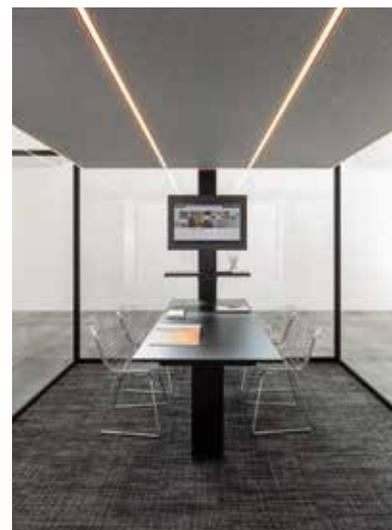
www.etoilesrl.it

www.divilux.pt

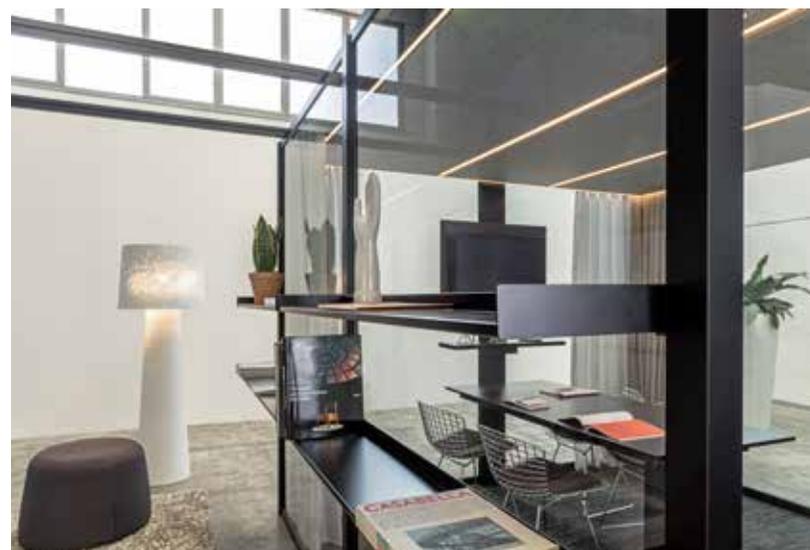
A partire dal 2022, Etoile ha ridefinito la propria immagine, aggiornando i prodotti e consolidando un ruolo primario nel settore delle pareti divisorie per ufficio nel mercato italiano ed estero.

A dare slancio alla crescita dell'azienda, anche la storica *partnership* con Divilux, realtà portoghese che da 25 anni, attraverso il processo aziendale di cessione del *know-how*, unisce le capacità produttive e creative tipiche della tradizione industriale italiana e portoghese, ampliando ulteriormente l'azione commerciale complessiva. In uno scenario come quello attuale, che richiede spazi di lavoro sempre più flessibili e interconnessi, Etoile e Divilux si sono concentrate sul concetto contemporaneo di box acustico completamente di vetro, dando vita a E.BOX, un progetto sviluppato dall'architetto Paolo Pampanoni. Capace di integrarsi con tutte le collezioni di pareti già a catalogo, E.BOX presenta anche una struttura d'alluminio estruso che permette la perfetta 'attrezzabilità' con piani di lavoro, pannelli acustici, tende e mensole. La possibilità di impiego di vetri di diversi spessori e differenti prestazioni acustiche, come pure di pannelli fonoassorbenti facilmente installabili, consente la massima personalizzazione dei livelli di abbattimento e riduzione del rumore. Un attento studio è anche stato dedicato al sistema di aerazione interno basato su ventole a velocità variabile contenute nel soffitto acustico. Chiave del progetto è la facilità di installazione, montaggio e smontaggio in altra posizione, grazie a moduli standard facilmente aggregabili: nel rispetto di quella flessibilità che oggi è un requisito indispensabile nel *workplace design*. Tutto ciò è realizzato nel segno della sostenibilità, seguendo due direttive fondamentali: la prima legata alle prestazioni funzionali; l'altra alla semplicità costruttiva e alla separazione dei componenti a fine vita.

■ Since 2022, Etoile has been redefining its image, updating its products and consolidating its role as leader in the sector of partitions for offices on the domestic and international market. The growth of the company is bolstered by its long-term partnership with Divilux, a Portuguese company that, for the last 25 years, through an exchange of know-how, has brought together the productive and creative skills typical of Italian and Portuguese industrial tradition, furthering the overall range of its commercial activities. In the current context, with a demand for workspaces that are increasingly flexible and interconnected, Etoile and Divilux have focused on the contemporary concept of all-glass acoustic cabins, leading to the creation of E.BOX, a project developed by the architect Paolo Pampanoni; a system capable of integrating with all the partition collections already listed in the catalogue. E.BOX also has a structure in extruded aluminium that allows it to be 'equipped' with work surfaces, acoustic panels, curtains and shelves. The possibility of using glass in a range of thicknesses and levels of acoustic isolation, as well as easily installed sound-absorbing panels, allows for the utmost personalisation of noise abatement and reduction levels. Careful study has also been made of the internal ventilation system based on variable-speed fans installed in the acoustic ceiling. Ease of installation, assembly and dismantling is a cornerstone of the project, as it consists of standard modules that are easily combined, responding to the flexibility that is nowadays considered as an essential factor in workplace design. The products are made with a view to sustainability, on the basis of two fundamental guidelines; the first related to functional performance, and the second to components that are simple to assemble and to separate at the end of the life cycle.



In questa pagina: varie configurazioni di E.BOX disegnata da Paolo Pampanoni per Etoile. La sua impronta ecologica si sostanzia, oltre che nella scelta dei materiali riciclati e riciclabili, anche nell'ottimizzazione dei processi di lavorazione, nella facilità di smontaggio e nella riduzione degli scarti grazie a giunzioni a secco senza collanti. Tutto secondo logiche di sostenibilità reale



■ This page: a range of configurations of E.BOX, designed by Paolo Pampanoni for Etoile. The ecological aspect of the project is represented by the choice of recycled and recyclable materials, the optimisation of processes and production time, easy dismantling and the reduction of waste through the use of adhesive-free joints; all in line with true sustainability